

POR VIRGINIA BAUTISTA
virginia.bautista@gimm.com.mx

PRINCESA DE ASTURIAS DE LAS ARTES 2024

SERRAT:

UN CÓMPLICE, UN ACOMPAÑANTE

El cantautor y compositor catalán Joan Manuel Serrat (1943) afirmó, a sus 80 años, que no ha abanderado ninguna causa a través de sus canciones. “Siempre me he sentido como un cómplice, un acompañante y parte de cualquier causa en la que haya podido estar implicado”.

Quien se alzó ayer con el Premio Princesa de Asturias de las Artes 2024, elegido entre 50 candidaturas de 21 nacionalidades, aclaró que “no tengo hecha una lista de esas causas, no podría decir de cuál me siento más orgulloso. Pero, en general, me siento contento con mi vida”.

En una conferencia de prensa desde la sede de la Sociedad General de Autores en Barcelona (España), que se transmitió en vivo, el autor de más de 500 canciones reunidas en más de 40 álbumes comentó que, al reflexionar sobre su vida, procura “distinguir los momentos más claros de los más turbios, y los que me han producido más satisfacción de los que no”.

“Pero, una vez hecho esto, lo tomo todo junto y me siento bastante a gusto con lo que he hecho en esta vida, con lo que he sido; y espero que la vida sea generosa y me permita disfrutarla por un tiempo”, agregó.

En el encuentro con los representantes de los medios, quien grabó su primer disco, *Una guitarra*, en 1964, respondió las preguntas, tanto en español como en catalán, según se las formularon; lenguas en las que ha escrito y ha cantado sus letras.

“En cuanto a los dos idiomas en que me he manifestado, lo he hecho siempre con la seguridad y la certeza de ser una persona que tiene a ambas lenguas como forma de entenderse, de existir, y que conviven en mí con toda naturalidad y sin necesidad de usar un diccionario para pasar de una a otra”, añadió.

La obra del creador que se despidió de los escenarios en 2022, con una



EXPRESIONES

EL CANTAUTOR CATALÁN, QUIEN RECHAZA QUE HAYA ABANDERADO CAUSA ALGUNA, FUE PREMIADO AYER POR SER UN “DEFENSOR DEL DIÁLOGO FRENTE A LA CRISPAción”

por la Fundación Princesa de Asturias, dotado con 50 mil euros (unos 53 mil 400 dólares) y una escultura de Joan Miró, elogió “el alcance de una trayectoria artística que trasciende de la música y se hace referente cívico, sumando a las letras de sus canciones la fuerza del himno colectivo con voluntad universal”.

Serrat explicó en la rueda de prensa que la Fundación le notificó por teléfono la noticia. “Me preguntaron si tenía algo que hacer el próximo 28 de octubre. Pues nada, les dije, y si tuviera algo que hacer lo cancelo”.

gira internacional, fue reconocida por unir “el arte de la poesía y la música al servicio de la tolerancia, los valores compartidos, la riqueza de la diversidad de lenguas y culturas, así como un necesario afán de libertad”, según el acta del jurado del galardón instituido en 1981.

“Defensor del diálogo frente a la crispación, la obra de Serrat es un exponente de su irrenunciable vocación de tender puentes entre países y generaciones”, se apuntó en el documento leído por Miguel Zugaza Miranda, presidente del jurado, en el Hotel Barceló Oviedo Cervantes.

El premio convocado



Siento alegría, gratitud, emoción y sorpresa. Nunca pensé que, al final de mi trayectoria artística, pudiera tener una satisfacción como ésta.”

JOAN MANUEL SERRAT
PREMIO PRINCESA DE ASTURIAS 2024



“Siento alegría, gratitud, emoción y sorpresa. Nunca pensé que, al final de mi trayectoria artística, pudiera tener una satisfacción como ésta. Como un punto final de mi carrera, me parece que es realmente un buen colofón”, indicó con una sonrisa.

Quien ha puesto música a poemas de Antonio Machado, Miguel Hernández, Rafael Alberti, Federico García Lorca, León Felipe, Luis Cernuda, Pablo Neruda, Mario Benedetti, Jaime Sabines y Eduardo Galeano, entre otros, desconoce qué le depara el destino.

“La vida es un camino absolutamente dinámico. Y yo no estoy en disposición alguna de decir qué será de mi vida mañana o en un año; que ésta tenga a bien permanecer en este envase”.

“Desde que anuncié mi retirada de los escenarios, hace dos años, éste ha sido un momento inesperado y feliz. Espero tener tiempo para disfrutarlo un poco con la serenidad y la distancia que merece el premio”, detalló.

“Se reconoce un oficio que va acompañado de mucha gente. Cantar no sólo es una manera de ganarse la vida, sino también de expresarse, de comunicarse y de vivir. Formo parte de una cadena, la satisfacción fue construirla y engancharla con miras al futuro”, dijo.

De camisa negra y charra café, cordial y sincero, Serrat señaló que le preocupan muchas cosas. “La vida, el amor, la tierra, el agua y la relación del hombre con la naturaleza y con el universo”.

“Pero también la manipulación de las palabras que vivimos actualmente y la pérdida de fe de la ciudadanía en la política y en el sistema democrático”, expresó quien entiende a la canción popular como una forma de poesía.

Sobre cómo lleva su día a día, el autor de *Mediterráneo*, *Tu nombre me sabe a hierba*, *Para la libertad* y *Esos locos bajitos* confesó que hace diversas actividades. “Algunas son aburridas y otras divertidas. Pero soy una persona que funciona en libertad. Yo decido mi horario y lo que hago”.

Serrat admitió que sigue escribiendo canciones, “pero por necesidad, no para publicar. Escribo por gusto, no porque tenga el compromiso de compartir”.

El de las Artes es el primero de los ocho premios Princesa de Asturias que se ha dado a conocer. Serrán entregados en octubre por Leonor, la heredera al trono de la Corona española, y sus padres, los reyes Felipe VI y Letizia, en Oviedo.

— Con información de AFP y DPA

Foto: Daniel Betanzos

AUSTRIA

Subastan obra de Klimt

MADRID.- El cuadro *El retrato de la señorita Lieser*, de Gustav Klimt, que se creía perdido desde hace más de 100 años, fue subastado ayer en Viena por un valor de 30 millones de euros, por debajo de las cifras barajadas inicialmente por la casa im Kinsky.

Algunas estimaciones previas hablaban de que el cuadro podría alcanzar un monto de 70 millones de euros. El precio de salida de la subasta fue de 28 millones de euros.

— Europa Press



Foto: Reuters

JUSTICIA FRANCESA

ESTUDIAN RESTITUCIÓN DE LA MONA LISA

AFP
expresiones@gimm.com.mx

PARÍS.-La justicia francesa examinará hoy un insólito pedido de una asociación que exige la restitución de *La Gioconda*, la obra maestra del artista italiano Leonardo da Vinci, exhibida en el museo del Louvre en París.

El Consejo de Estado, el más alto tribunal administrativo francés, recibió una

petición de International Restitutions, una misteriosa asociación de la que se ignora dónde está su sede y quiénes son sus directivos, para que “declare inexistente” la decisión del rey Francisco I de “apropiarse” de *La Gioconda*, también conocida como *Mona Lisa*.

La asociación, que afirma actuar “en nombre de los descendientes de los herederos del pintor”, espera que la obra, que en el pasado ha sido la causa de fricciones entre Francia e Italia, sea “eliminada” del inventario del museo del Louvre.

Pero es poco probable que el Consejo de Estado falle a favor de International Restitutions. Peticiones similares de la asociación, para obras



Foto: AFP

La *Mona Lisa* es el retrato de la esposa del comerciante florentino Francesco del Giocondo.

menos emblemáticas nunca han prosperado.

En una decisión de 2022, el tribunal dictaminó que la asociación no tenía “legitimidad para interponer una demanda” y que “sólo las personas que se consideren legítimas propietarias y que tengan interés, en su caso, en la restitución de estos bienes” podían presentar una demanda.

Tras caer en desgracia ante los Médici, en Florencia, Leonardo da Vinci (1452-1519) se puso en 1516 bajo la protección del rey de Francia, Francisco I.

Al partir de Italia, Leonardo se llevó varias de sus obras, incluyendo el retrato de la esposa del comerciante Francesco del Giocondo.

SEGUNDO ÁLBUM DE LA OFCM

GRABAN MÚSICA
ORQUESTAL DE MEXICANAS

POR JUAN CARLOS TALAVERA
jc.talavera@gimm.com.mx

La música orquestal de compositoras contemporáneas mexicanas como Andrea Chamizo, Georgina Derbez, Ana Lara, Hilda Paredes y Marcela Rodríguez integrará el repertorio de la segunda grabación de la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México (OFCM), que verá la luz en un par de meses, tras 18 años sin realizar grabaciones.

Así lo adelantó a **Excelsior** la titular de Cultura, Claudia Curiel de Icaza, quien destacó que éste será el primer lanzamiento proyectado para difundir obra orquestal inédita y de mujeres mexicanas vivas, en la historia de la discografía sinfónica mexicana.

El concepto del álbum —que inició ayer grabaciones en la Sala Silvestre Revueltas del Centro Cultural Ollin Yoliztli y concluirá el próximo domingo— fue planteado por Claudia Curiel y desarrollado por Scott Yoo, director artístico de la orquesta, y el consejo asesor de la agrupación, integrado mayormente por mujeres, quienes realizaron

EN DOS MESES se dará a conocer este disco, con obras de Ana Lara, Andrea Chamizo, Georgina Derbez e Hilda Paredes, entre otras

un proceso de selección del repertorio que incluirá: *Sigue siendo arena*, de Chamizo; *De las tinieblas la luz*, de Derbez; *Cuando caiga el silencio*, de Lara; *Recordaré*, de Paredes; y *Triptico* de Rodríguez.

El álbum contará con las notas de la musicóloga Yael Bitrán, quien ha dimensionado el proyecto como una grabación relevante “porque en el siglo XIX y hacia atrás, las mujeres estaban limitadas a la composición de música de cámara, el piano, el canto y el piano, por ejemplo, pues estaban asociadas a géneros más domésticos.

“(Sin embargo) hoy incursionan al género sinfónico con soltura, en una presencia que indica una apertura mucho mayor y, sobre todo, la posibilidad del ejercicio de la composición en todas sus formas”, apuntó.

Por su parte, el músico José María Serralde, detalló que el álbum —que llegará a las plataformas digitales y contará

con la producción e ingeniería sonora de Erdo Groot— “es un cambio de paradigma en lo que se programa, en cómo se realiza y la pertinencia en la era digital de hacer lanzamientos de este tipo”.

Y aludió a algunos vasos comunicantes entre las creadoras: “Aunque son compositoras de distintas edades, lo interesante es que hay lugares de coincidencia entre ellas, como las metáforas y el transcurrir entre la luz y la oscuridad, en tiempos luminosos y tiempos oscuros.

Trabajo intenso

La grabación del segundo álbum de la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, bajo la dirección artística de Scott Yoo, se realizará del 24 al 28 de abril en la Sala Silvestre Revueltas del Centro Cultural Ollin Yoliztli.



Fotos: Cortesía OFCM

TEATRO DOCUMENTAL

Cuentan la vida de las familias de prisioneros

POR LOURDES LÓPEZ
Corresponsal
expresiones@gimm.com.mx

XALAPA. — A través de las artes escénicas, los grupos teatrales Okuparte Cultura Nómada y Teatro Desde el Encierro contarán la vida de las familias con un integrante en prisión, con una narrativa que busca involucrar al público, que se estrenará el próximo 2 de mayo en el foro Área 51.

Expediente Veracruz. Bitácora de viaje es la propuesta teatral que invita a reflexionar



Foto: Lourdes López

Expediente Veracruz. Bitácora de viaje habla sobre los lazos entre los reos y sus familias.

sobre la familia, el acompañamiento, el amor y los lazos con los infractores.

Es un teatro documental, con entrevistas a familiares con personas privadas de su libertad. Todo ese proceso de entrevista, exploración y creación fue preparado para presentar esta puesta en escena, en la que se ponen a consideración los procesos de ingreso, permanencia, las visitas, la confrontación entre la unión de las familias y el tener que soportar que hubo un delito y un castigo.

Roberto Zayas, director de *Expediente Veracruz. Bitácora de viaje*, considera que a través de este trabajo también se creará conciencia en el público e invitó a los estudiosos del derecho a asistir al teatro.

El Foro Área 51, un espacio independiente, está ubicado en calle Revolución 307 zona centro, Xalapa, Veracruz.

Mexicana gana Medalla Goethe

La Medalla Goethe, la mayor distinción de la política cultural exterior de Alemania, fue concedida en su edición 2024 a la traductora literaria e intérprete Claudia Cabrera Luna, la primera mexicana en recibir este reconocimiento, el cual se

entregará el 28 de agosto en la ciudad de Weimar, se informó en un comunicado de prensa.

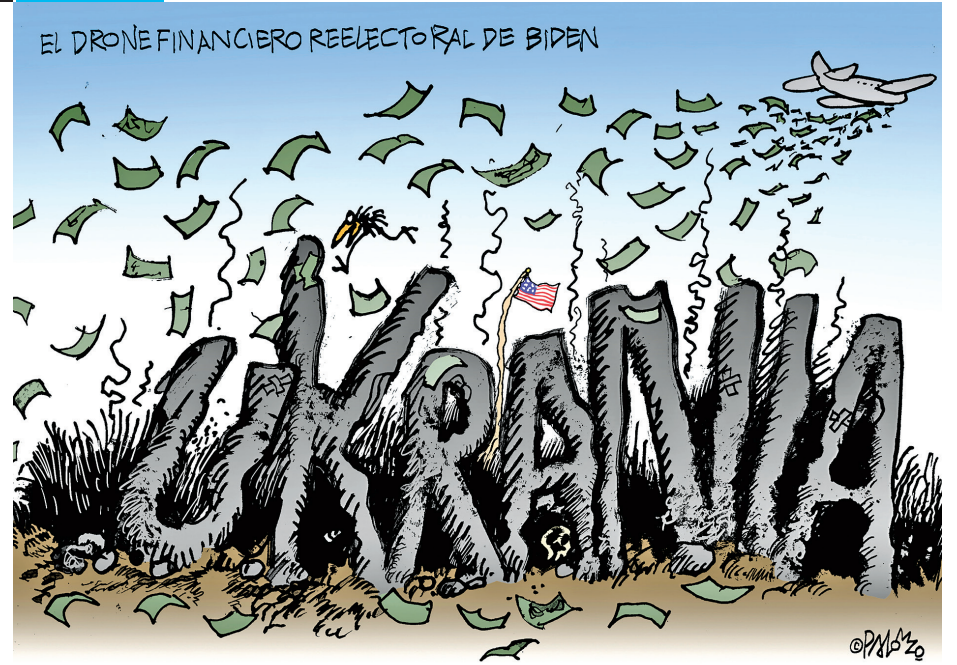
Claudia Cabrera es una de las mejores traductoras literarias y de teatro del idioma alemán en México. Desde 1994 ha traducido al español más de 60 novelas, obras de teatro y libros de no ficción.

— De la Redacción



Foto: Cortesía Goethe-Institut Mexiko

PALOMO



DEL 2 AL 10 DE MAYO

Alistan foro cultural en Oaxaca

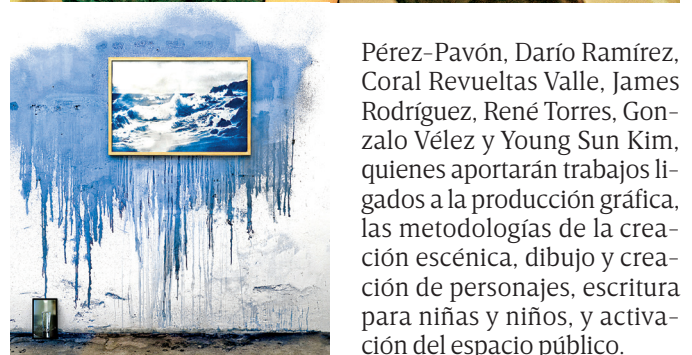
El encuentro, que reunirá a 22 artistas multidisciplinarios, incluirá 10 talleres y 17 charlas

POR JUAN CARLOS TALAVERA
jc.talavera@gimm.com.mx

Más de 20 artistas multidisciplinarios como Cinthia Arrebola, Alessandro Bo, Rocío Caballero, Alfonso Cárcamo, Lucía Castañeda Garma y Carole Charguerron participarán en el Foro Cultural 24, que se llevará a cabo del 2 al 10 de mayo en espacios museográficos de Oaxaca como el Centro de las Artes San Agustín (CaSa), el Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca (IAGO) y el Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo (CFMAB).

Dicho foro —que incluirá 10 talleres, 17 charlas y una mesa de diálogo en la que se abordarán las prácticas y dinámicas necesarias para nutrir proyectos artísticos— busca establecer un diálogo entre creadores e iniciará con los talleres *Paisaje Sonoro ficticio*, *Revisión de carpetas gráficas y Dirección escénica*. El jardín de los senderos que se bifurcan; así como las charlas *La isla: Territorio de fantasías y horrores* y *Sólo en lo falso está la belleza. Exploraciones visuales de lo artificial*.

En esta edición participarán 22 creadores de 10 estados de la República quienes, en su mayoría, forman parte del Sistema Nacional de Creadores de Arte (exFonca), desde el 2021, en las disciplinas de Artes visuales,



Fotos: Especial

El Foro Cultural 24 se realizará en el Centro de las Artes San Agustín y el Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca, entre otros.

Teatro, Letras, Música y Medios audiovisuales.

Completan la lista de creadores: Raúl Cuesta, Susana Frank, Sebastián Fund, Mónica Herrera Montiel, Miguel Mesa, Agustín Meza, Jonathan Minila, Mónica Muñoz Cid, Nirvana Paz, Claudia

Pérez-Pavón, Darío Ramírez, Coral Revueltas Valle, James Rodríguez, René Torres, Gonzalo Vélez y Young Sun Kim, quienes aportarán trabajos ligados a la producción gráfica, las metodologías de la creación escénica, dibujo y creación de personajes, escritura para niñas y niños, y activación del espacio público.

También destacan las mesas de diálogo *El tema del sistema: los apoyos públicos para el arte*, *Poética de la repetición y el desplazamiento*, *Estado/Edición*, *Pictografías contemporáneas*, *Memoria e identidad*, *disputa por el espacio público*, entre otras.

Y los talleres *Dramaturgia con base en la metodología del laboratorio de creación escénica*, *sala de urgencia*, *Activación del espacio público* y *Taller de gráfica y estampa*.

CONEXIÓN GRÁFICA

Exhiben obra de 23 creadores artísticos

POR PATRICIA BRISEÑO
Corresponsal
expresiones@gimm.com.mx

OAXACA, Oax. — La obra de 23 artistas internacionales está reunida en *Conexión gráfica*, en la Galería de la Escuela de Artes Plásticas y Visuales de la Universidad Autónoma Benito Juárez, de Oaxaca, en el complejo de Ciudad Universitaria, en la zona sur de esta ciudad.

La muestra reúne técnicas como xilografía, punta seca, litografía y mixta. Es un encuentro de creadores que realizan su producción artística en tres talleres ubicados en las ciudades alemanas de Berlín y Dresden, y en Seon, Suiza.

Conexión gráfica fue gestionada y museografiada por el artista oaxaqueño



Foto: Especial

Conexión gráfica exhibe obra de Elke Delimar, Guillermo Olguín, Vinicio Bastidas, Markus Bider y Olivia Christen, entre otros.

Xavier Scherenberg, quien convocó a los artistas que trabajan en los estudios Kunstquartier Bethanien, Grafik Werkstatt y Druckwerkstatt para su exhibición en la Casa de Estudios oaxaqueña.

Moisés García Nava, director de esa unidad académica comentó que este tipo de exposiciones permiten a los alumnos y a la comunidad artística retroalimentarse e intercambiar experiencias, además de ser “una ventana que permite darnos cuenta de que en Oaxaca se hace

obra de altísima calidad”.

El también artista plástico detalló que la exposición reúne el trabajo de Scherenberg, Guillermo Olguín, Vinicio Bastidas, Markus Bider, Olivia Christen, Jaime de la Gracia, Elke Delimar, Tanja Fente, Sam Garner, Addy Graafmans, Eckhard Gerhmann, Hans Peter Hinschi, Luise Kleuser, Sarah Steuer y Patrick Wagner, entre otros.

Conexión gráfica, en la Galería de la Escuela de Artes Plásticas y Visuales, permanecerá abierta hasta el viernes 10 de mayo.

LEXUS.MX

INVITATION
 ——— TO ———
 LEXUS
 SALES EVENT



RX

12 MESES SIN INTERESES Y
 0% DE COMISIÓN POR APERTURA



VIGENCIA AL 30 DE ABRIL DEL 2024

Promoción válida del 1 de abril al 30 de abril de 2024.

Sin comisión por apertura, aplica para RX en todas sus versiones modelo 2024. PROMOCIÓN VÁLIDA ÚNICAMENTE PARA PERSONAS FÍSICAS. Plan tradicional; plazo únicamente a 12 (doce) meses. Esta promoción está sujeta al pago de un enganche por el equivalente al 50% por ciento. El producto financiero a que se refiere este aviso requiere la contratación obligatoria de una cobertura Diamante en un esquema financiado para uso particular en la Ciudad de México, contratada con Quálitas. Cualquier cambio en los enganches antes referidos pueden variar la tasa de interés y condiciones del financiamiento, por tal razón le sugerimos consultar términos, condiciones, elección con su Distribuidor LEXUS de su preferencia; **CAT 0%** para fines informativos calculado al 27 de marzo de 2024. Antes de contratar, le sugerimos verificar las condiciones financieras y CAT aplicable al vehículo de su elección. Esta promoción es exclusiva para las versiones publicadas en este aviso y no es acumulable con otros esquemas de financiamiento. Todos los esquemas de financiamiento están sujetos a aprobación de crédito por parte de Toyota Financial Services México, S.A. de C.V., fotografías exclusivamente referenciales. Más información en www.lexusfinanciamiento.mx